

ACL599 Stand-Alone Keypad

ARITECH**GB**

Programming Manual

Recommendations:

This equipment is sensitive to static electricity. When installing it in an interference-rich environment, you must take the following precautions:

- Use shielded wires
- Ground the connection to one side of the wiring
- Do not install it near three-phase mains or any other source that is liable to generate electric or magnetic fields.

Calibrate the power supply according to consumption. The filtering must be sufficient to ensure that voltage drop is not greater than 20% of the nominal voltage (for example: for a total consumption of 1A, use a 2200 µF capacitor.)

Wire as follows to avoid harmful interference during the switching-in of the door lock:

- If using a DC door lock, wire a reversal diode in parallel on the door lock;
- If using an AC door lock, wire a half-Watt 10 Kohm resistor with a 470 nano Farad condenser, in parallel with the door lock, or wire a varistor.

When assembling the keypad, you must position the PCB tamper switch over the wall tamper in the bottom right hand corner of the keypad housing.

F

Manuel de programmation

Recommandations :

Cet équipement est sensible aux décharges électrostatiques. S'il est installé dans un environnement riche en interférences, il convient de prendre les précautions suivantes :

- Utiliser des conducteurs blindés
- Mettre à la masse la connexion sur un côté du câblage
- Ne pas l'installer à proximité d'un secteur triphasé ou de toute autre source susceptible de produit des champs électriques ou magnétiques.

Calibrer l'alimentation en fonction de la consommation. Le filtrage doit être suffisant pour que la chute de tension ne soit pas supérieure à 20 % de la tension nominale (par exemple : pour une consommation totale de 1A, utiliser un condensateur de 2200 µF).

Effectuer le montage de la façon suivante pour éviter tout problème d'interférence pendant l'enclenchement du dispositif de verrouillage de porte :

- Si un dispositif de verrouillage de porte à courant continu est utilisé, installer une diode d'inversion en parallèle sur ce dispositif.
- Si un dispositif de verrouillage de porte à courant alternatif est utilisé, installer une résistance de 10 Kohms et d'un demi-watt avec un condensateur de 470 nano-farads en parallèle avec ce dispositif, ou bien installer un varistor.

Lors du montage du clavier, l'interrupteur d'autoprotection sur le circuit imprimé doit être positionné sur le contact de protection dans le coin inférieur droit du boîtier du clavier.

NL

Programmeer Handleiding

Aanbevelingen:

Het apparaat is gevoelig voor statische elektriciteit. Wanneer u het installeert in een omgeving met veel storing, dient u de volgende maatregelen te nemen:

- gebruik afgeschermd draad.
- aard de aansluiting aan één uiteinde van een draad
- vermijd installatie naast een drie-fasen contactdoos of een andere mogelijke bron van elektrische of magnetische velden.

Stel de voeding af op het verbruiksvermogen. De filtering moet toereikend zijn voor het voorkomen van een spanningsdaling van meer dan 20% ten opzichte van de nominale waarde (bijvoorbeeld: bij een totaal stroomverbruik van 1 A moet u een condensator van 2200 µF gebruiken).

Breng als volgt verbindingen aan ter vermijding van schadelijke storing tijdens het inschakelen van de deurgrendel:

- Indien u een gelijkstroom-deurgrendel gebruikt, sluit u een diode anti-parallel aan op de deurgrendel;
- Indien u een wisselstroom-deurgrendel gebruikt, sluit u een 0,5 W weerstand van 10 Kohm met een condensator van 470 nF, parallel aan op de deurgrendel, of sluit een varistor aan.

Bij het aansluiten van het toetsenbord moet u in de rechteronderhoek van de toetsenbordbehuizing de PCB-sabotageschakelaar boven de muursabotage plaatsen.

D

Programmier-Handbuch

Empfehlungen:

Dieses Gerät reagiert empfindlich auf statische Elektrizität. Wird es an Stellen mit starken Störungen installiert, sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:

- abgeschirmte Leitungen verwenden,
- Abschirmung der Leitung an einer Seite erden,
- nicht in der Nähe von Kraftstromleitungen oder anderen Quellen installieren, die elektrostatische oder Magnetfelder aufbauen können.

Die Stromversorgung ist nach dem Verbrauch zu bemessen. Der Filter muss mindestens so ausgelegt sein, dass der Spannungsabfall nicht mehr als 20 % der Nennspannung beträgt (z. B.: bei einem Gesamtverbrauch von 1 A einen Kondensator von 2200 µF verwenden).

Um schädliche Störungen beim Einschalten der Türverriegelung zu vermeiden, folgendermaßen verdrahten:

- bei Verwendung einer Gleichstrom-Türverriegelung eine Schutzdiode parallel zur Türverriegelung schalten,
- bei Verwendung einer Wechselstrom-Türverriegelung einen Widerstand von 10 kOhm mit 0,5 W parallel zur Türverriegelung schalten oder einen Kondensator von 470 nF in Reihe schalten bzw. einen Varistor verwenden.

Beim Anschließen des Tastenfelds muss der Überbrückungsschalter auf der Platine über dem Wandüberbrückungsschalter unten rechts im Tastenfeldgehäuse sitzen.

I

Manuale di programmazione

Avvertimenti:

Questo apparecchio è sensibile all'elettricità statica. Per l'installazione negli ambienti in cui sono presenti molte interferenze, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni:

- utilizzare cavi schermati
- collegare a terra un'estremità del cavo
- non installare l'apparecchio accanto ad una rete trifase o a qualsiasi altra fonte in grado di generare campi elettrici o magnetici.

Scegliere l'alimentatore in base al consumo. I filtri antisturbo devono essere tali da limitare la caduta di tensione, dell'alimentazione, ad un massimo del 20% rispetto al valore nominale. Per esempio, in caso di consumo totale pari a 1A, utilizzare un condensatore da 2200 uF.

Cablare secondo le istruzioni riportate di seguito per evitare interferenze dannose durante l'attivazione dell'elettroserratura:

- se si utilizza un'alimentazione in continua, collegare un diodo in parallelo ed invertito sull'elettroserratura.
- se si utilizza un'alimentazione in alternata, collegare un resistore da 10 KOhm 1/2 Watt in parallelo all'elettroserratura, oppure un condensatore da 470 nF in serie, oppure un varistore.

Nel richiudere la tastiera, è importante far coincidere l'interruttore tamper sul circuito stampato con l'apposito pistoncino in gomma nell'angolo inferiore destro del contenitore della tastiera..

P

Manual de Programação

Recomendações:

Este equipamento é sensível à electricidade estática. Quando instalar este equipamento num ambiente sujeito a interferências deverá tomar as seguintes precauções:

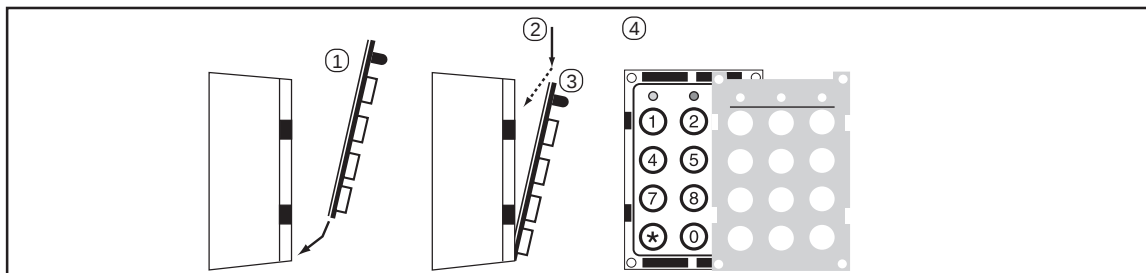
- Utilizar fios blindados
- Fazer a ligação à terra a um dos lados de um fio
- Não instalar perto de redes trifásicas ou perto de qualquer outra fonte que seja capaz de gerar campos eléctricos ou magnéticos.

Colocar uma fonte de acordo com o consumo de acordo com o consumo. A filtragem deve ser suficiente para assegurar que a queda de tensão não é superior a 20% da voltagem nominal (por exemplo: para um consumo total de 1A, utilizar um condensador de 2200 µF)

Fazer a instalação eléctrica da seguinte forma para evitar interferências perigosas durante a ligação do bloqueio de porta:

- Se utilizar um bloqueio de porta CC, ligue um diodo de inversão em paralelo no bloqueio da porta;
- Se utilizar um bloqueio de porta CA, ligue uma resistência de meio Watt 10 Kohm em paralelo no bloqueio de porta ou em série com um condensador de 470 nano Farad. Opcionalmente instale um varistor.

Quando estiver a montar o teclado, deverá posicionar o interruptor de tamper PCB por cima do tamper de parede no canto inferior direito da caixa do teclado.

GB ASSEMBLING THE KEYPAD**D MONTAGE DES TASTENFELDS****F MONTAGE DU CLAVIER****I ASSEMBLAGGIO DELLA TASTIERA****NL SAMEN STELLING VAN HET BEDIENDEEL****P INSTALAÇÃO DO TECLADO****GB****CONNECTIONS**

1. Master code OFF
2. Reset/programming ON
3. Bus connection for ACL505 and ACL700
4. Data
5. Red LED
6. Green LED
7. LED indicator control
8. Power supply 12/24 VAC/VDC
9. Exit button
10. Tamper
11. Relay 2
12. Relay 1
13. Protection contact
14. Relay 1: 5 Amp, 125 VAC-24 VDC
15. Relay 2: 1 Amp, 24 VAC/VDC

F**CONNEXIONS**

1. Code principal OFF
2. Réinitialisation/ programmation ON
3. Connexion de bus pour ACL505 et ACL700
4. Données
5. LED rouge
6. LED verte
7. Commande du voyant LED
8. Alimentation 12/24 VAC/VDC
9. Bouton de sortie
10. Autoprotection
11. Relais 2
12. Relais 1
13. Contact de protection
14. Relais 1: 5 Amp, 125 VAC-24 VDC
15. Relais 2: 1 Amp, 24 VAC/VDC

NL**AANSLUITINGEN**

1. Mastercode UIT
2. Reset/programmeren AAN
3. Busaansluiting voor ACL505 en ACL700
4. Data
5. Rode LED
6. Groene LED
7. Controle LED
8. Voeding 12/24 VAC/VDC
9. Uitgangs drukknop
10. Sabotage
11. Relais 2
12. Relais 1
13. Beveiligingscontact
14. Relais 1: 5 Amp, 125 VAC-24 VDC
15. Relais 2: 1 Amp, 24 VAC/VDC

D**CONNECTIONS**

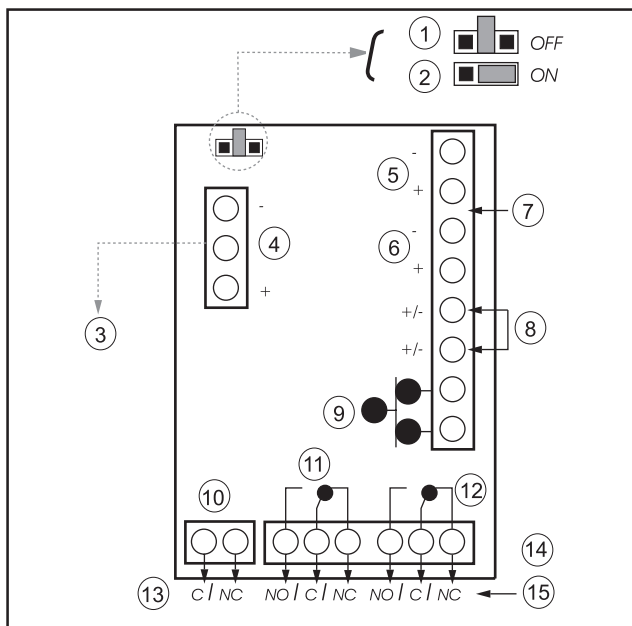
1. Mastercode AUS
2. Reset/Programmierung EIN
3. Busanschluss für ACL505 und ACL700
4. Daten
5. Rote LED
6. Grüne LED
7. LED-Anzeigeontrolle
8. tromversorgung 12/24 VAC/ VDCC
9. Ausgangstaste
10. Manipulator
11. Relais 2
12. Relais 1
13. Schutzkontakt
14. Relais 1: 5 A, 125 VAC-24 VDC
15. Relais 2: 1 A, 24 VAC/VDC

I**CONNESSIONI**

1. Codice master OFF
2. Reset/programmazione ON
3. Connessione del bus per ACL505 e ACL700
4. Dati
5. LED rosso
6. LED verde
7. Controllo indicatori LED
8. Alimentazione 12/24 Vcc/Vca.
9. Pulsante richiesta uscita
10. Tamper
11. Relè 2
12. Relè 1
13. Contatto antimanomissione
14. Relè 1: 5 Amp, 125 Vca-24 Vcc
15. Relè 2: 1 Amp, 24 Vcc/ac

P**LIGAÇÕES**

1. Master code OFF
2. Reset/programação ON
3. Ligação bus para ACL505 e ACL700
4. Dados
5. LED vermelho
6. LED verde
7. Controlo de indicador LED
8. Fonte de alimentação 12/24 VAC/VDC
9. Botão de saída
10. Tamper
11. Relay 2
12. Relay 1
13. Contacto de protecção
14. Relay 1: 5 Amp, 125 VAC-24 VDC
15. Relay 2: 1 Amp, 24 VAC/VDC



GB**OPTIONAL CONTROL UNITS
ACL 599 TO SLAVE UNIT**

1. Diode 1N4001
2. Resistor 1 Kohm/1 Watt
3. LED control unit 12 VDC
4. LED control unit 12 VAC
5. LED control unit 24 VAC
6. Connection slave reader
7. Red LED
8. Green LED
9. Exit button
10. Tamper
11. Relay 2
12. Relay 1
13. Power supply
14. Maximum two slave devices on the bus ACL700 or ACL505. Maximum 100 m between ACL599 and slave unit
15. Cabling:

Red	Power supply +9 VDC
Black	Power supply 0 VDC
White	Data line
Green	+ line Green LED
Blue	- line Green LED
Brown	+ line Red LED
Yellow	- line Red LED
16. Keypad ACL505

F**MODULES DE COMMANDE EN
OPTION ACL599 POUR MODULE
ESCLAVE**

1. Diode 1N4001
2. Résistance 1 Kohm/1 Watt
3. Module de commande LED 12 VDC
4. Module de commande LED 12 VAC
5. Module de commande LED 24 VAC
6. Données
7. LED rouge
8. LED verte
9. Bouton de sortie
10. Autoprotection
11. Relais 2
12. Relais 1
13. Alimentation
14. Deux dispositifs esclave maximum sur le bus ACL700 ou ACL505. Maximum 100 m entre l'ACL599 et le module esclave
15. Câblage :

Rouge	Alimentation +9 VDC
Noir	Alimentation 0 VDC
Blanc	Ligne de données
Vert	LED verte ligne +
Bleu	LED verte ligne -
Marron	LED rouge ligne +
Jaune	LED rouge ligne -
16. Clavier ACL505

NL**OPTIONELE CONTROLE-EENHEDEN
ACL 599 NAAR DE 'SLAAF'-
EENHEID**

1. Diode 1N4001
2. Weerstand 1 Kohm/1 Watt
3. LED controle 12 VDC
4. LED controle 12 VAC
5. LED controle 24 VAC
6. Data
7. Rode LED
8. Groene LED
9. Uitgangsknop
10. Sabotage
11. Relais 2
12. Relais 1
13. Voeding
14. Maximaal twee 'slaaf'-apparaten op bus ACL700 of ACL505. Maximaal 100 m tussen ACL599 en de 'slaaf'-eenheid
15. Bekabeling:

Rood	Voeding +9 VDC
Zwart	Voeding 0 VDC
Wit	Datalijn
Groen	+ Groene LED
Blauw	- Groene LED
Bruin	+ Rode LED
Geel	- Rode LED
16. ACL505 bediendeel

D**OPTIONAL STEUEREINHEITEN
ACL599 FÜR SLAVE-BAUGRUPPE**

1. Diode 1N4001
2. Widerstand 1 KW /1 Watt
3. LED Steuereinheit 12 VDC
4. LED Steuereinheit 12 VAC
5. LED Steuereinheit 24 VAC
6. Daten
7. Rote LED
8. Grüne LED
9. Ausgangstaste
10. Manipulator
11. Relais 2
12. Relais 1
13. Stromversorgung
14. Maximal zwei Slave-Baugruppen auf dem Bus ACL700 oder ACL505. Maximal 100 m zwischen ACL599 und Slave-Baugruppe
15. Verkabelung:

Rot	Stromversorgung +9 VDC
Schwarz	Stromversorgung 0 VDC
Weiß	Datenleitung
Grün	+ Leitung grüne LED
Blau	- Leitung grüne LED
Braun	+ Leitung rote LED
Gelb	- Leitung rote LED
16. Tastenfeld ACL505

I**ACL599 COME UNITÀ DI CONTROLLO VERSO UNITÀ SLAVE**

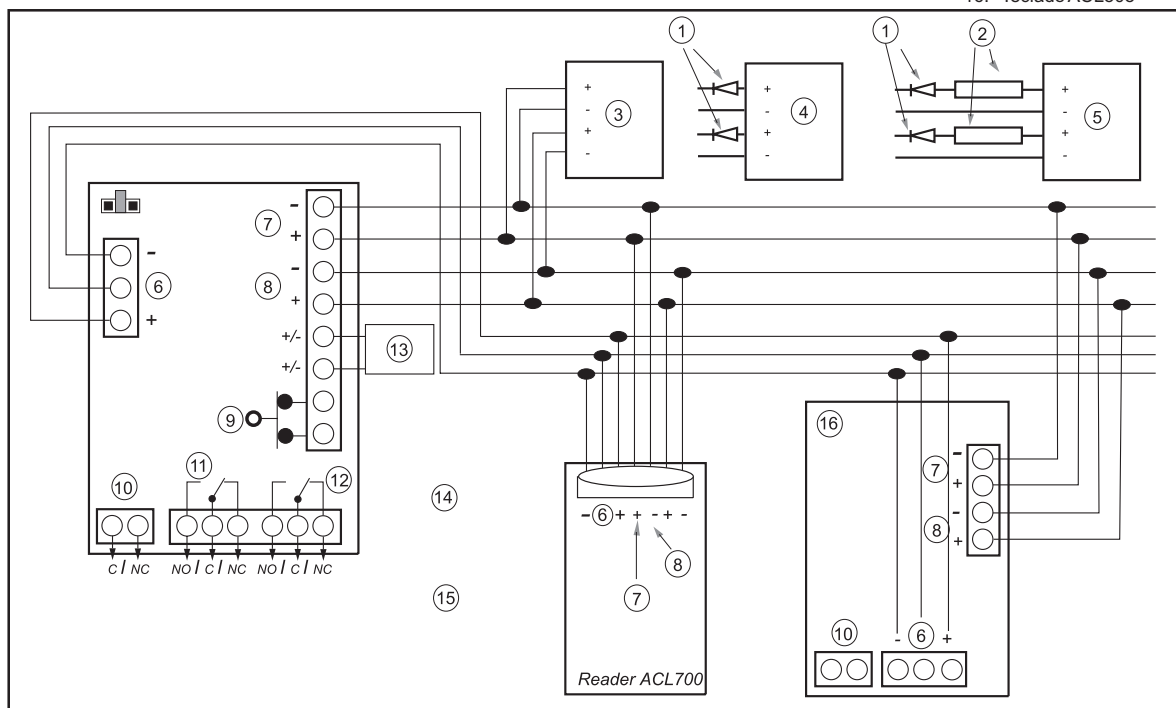
1. Diodi 1N4001
2. Resistore 1 Kohm/1 Watt
3. Unità di controllo LED 12 Vcc
4. Unità di controllo LED 24 Vca
5. Unità di controllo LED 24 Vca
6. Dati
7. LED rosso
8. LED verde
9. Pulsante di richiesta uscita
10. Tamper
11. Relè 2
12. Relè 1
13. Alimentazione
14. Massimo due dispositivi slave ACL700 o ACL505 sul bus. Massimo 100 m tra ACL599 e l'unità slave
15. Cablaggio:

Rosso	Alimentazione +9 Vcc
Nero	Alimentazione 0 Vcc
Bianco	Linea di dati
Verde	linea + LED verde
Blu	linea - LED verde
Marrone	linea + LED rosso
Giallo	linea - LED rosso
16. Tastiera ACL505

P**LIGAÇÃO DE UNIDADES SLAVE AO ACL599**

1. Diodo 1N4001
2. Resistência 1 Kohm/1 Watt
3. Unidade de controlo de LED 12 VDC
4. Unidade de controlo de LED 12 VCA
5. Unidade de controlo de LED 24 VCA
6. Dados
7. LED vermelho
8. LED verde
9. Botão de saída
10. Tamper
11. Relay 2
12. Relay 1
13. Fonte de alimentação
14. Máximo de duas unidades slave ACL700 ou ACL505 no bus. Distância máxima entre o ACL599 e a unidade slave, 100 m.
15. Cablagem:

Vermelho	Fonte de alimentação +9 VDC
Preto	Fonte de alimentação 0 VDC
Branco	Linha de dados
Verde	+ linha LED verde
Azul	- linha LED verde
Castanho	+ linha LED vermelho
Amarelo	- linha LED vermelho
16. Teclado ACL505



PROGRAMMING A PIN CODE



PROGRAM MODE

1. Enter the Engineering code. Press the "#" button. *The yellow LED lights up and a long beep sounds.*
2. Type "0". *A short beep sounds.*
3. Enter a user number, which must be a two-digit number between 01 and 99 (for example, user code 2 is "02").
Then enter the PIN code, which must be between 1 and 8 digits. For example, PIN code 9874. *A short beep sounds after every keystroke.*
4. Press the "*" button. *Two short beeps sound to confirm that the user code has been accepted.*
5. To program the next PIN code, repeat steps 2 to 4.
6. To leave the program, press the "#" button. *A short beep sounds and the yellow LED goes out.*

Example of programming a user code in memory position 01 and user code 9874:

Type: "Engineering code" # 0 01 9874 * #

PROGRAMMING A CARD OR KEYFOB



PROGRAM MODE

1. Enter the Engineering code. Press the "#" button. *The yellow LED lights up and a long beep sounds.*
2. Type "0". *A short beep sounds.*
3. Enter a user number, which must be a two-digit number between 01 and 99 (for example, user code 2 is "02"). *A short beep sounds after every keystroke.*
4. Hold an ACT700 card or an ACT730 keyfob in front of the slave reader ACL700. *Two short beeps sound on the keypad and on the reader. The card or keyfob is accepted.*
5. To program the next card or keyfob, repeat steps 2 to 4.
6. To leave the program, press the "#" button. *A short beep sounds and the yellow LED goes out.*

Example of programming a card or a keyfob in memory position 01:

Type: "Engineering code" # 0 01 hold keyfob in front of reader #

PROGRAMMING RELAY ACTIONS



Both relays can be programmed in pulse or On/Off mode (the mode is related to the relay and not per user.) One or two relays can be assigned to every user code, card or keyfob.

ASSIGNING ONE OR TWO RELAYS / USER

1. Enter the Engineering code. Press the "#" button. *The yellow LED lights up and a long beep sounds.*
2. Type "3". *A short beep sounds.*
3. Enter the user number, which must be a two-digit number between 01 and 99 (for example, user code 2 is "02"). *A short beep sounds after every keystroke.*
4. Assign the relay or relays to the user code or card.
 - Press "1" if relay output 1 needs to be active.
 - Press "2" if relay output 2 needs to be active.
 - Press "12" if both relay outputs 1 and 2 should be active.*A short beep sounds after every keystroke.*
5. Press the "*" button. *Two short beeps sound.*
6. Continue programming the relay mode or leave the "#" button. *A short beep sounds and the yellow LED goes out.*

Example : Memory 01 position to be assigned to relay 2

Type: "Engineering code" # 3 01 2 * #

RELAY MODE

Before programming a relay mode, you must have carried out the procedure above, Assign Pulse, or latching function to relay 1 and/or relay 2.

7. Assign the relay action, Pulse or latching.
 - Press "1" for relay output 1.
 - Press "2" for relay output 2.
 - Press "00" for latching (On/Off) function.
 - Press between 01 and 99 for a pulse function. (e.g. 05 equals 5 seconds pulse).*A short beep sounds after every keystroke.*
8. Press the "*" button. *Two short beeps sound.*
9. To leave the program, press the "#" button. *A short beep sounds and the yellow LED goes out.*

Example : Relay 2 with pulse function of 5 seconds

Type: "Engineering code" # 2 05 * #

ERASING MODE



ERASING ALL PIN CODES OR CARDS



Deletes all codes/cards.

1. Enter the Engineering code. Press the "#" button. *The yellow LED lights up and a long beep sounds.*
2. Press "8" followed by "99". *On every keystroke a short beep and a long beep sound.*
3. Press the "*" button. *Two short beeps sound.*
4. To leave the program, press the "#" button. *A short beep sounds and the yellow LED goes out.*

ERASING ONE USER NUMBER



Deletes one code/card.

1. Enter the Engineering code. Press the "#" button. *The yellow LED lights up and a long beep sounds.*
2. Press "9". *A short beep sounds after every keystroke.*
3. Enter the user number, which must be a two-digit number between 01 and 99 (for example, user code 2 is "02"). *A short beep sounds after every keystroke.*
4. Press the "*" button. *Two short beeps sound.*
5. To leave the program, press the "#" button. *A short beep sounds and the yellow LED goes out.*

ARM/DISARM FUNCTION



The arming and disarming function only works when the ACL599 is combined with a slave ACL700 proximity reader and cards or keyfobs.

PROGRAMMING ARM/DISARM FUNCTION TO A USER

First program card users or keyfob users as described earlier. See: "Programming a card or a keyfob."

ASSIGNING AN ARM/DISARM FUNCTION TO A USER

1. Enter the Engineering code. Press the "#" button. *The yellow LED lights up and a long beep sounds.*
2. Press "4". *A short beep sounds.*
3. Enter the user number, which must be a two-digit number between 01 and 99 (for example, user code 2 is "02"). *A short beep sounds after every keystroke.*
4. Enter "1" to activate the arm/disarm function for this user number. Then enter "0" to deactivate the arm/disarm function for this user number. *Two short beeps sound on the keypad and on the reader. Relay 2 will be activated if a card or keyfob is presented for +/- 3 seconds in front of the proximity reader. If relay 2 is activated, relay 1 will be blocked.*
5. Press the "*" button. *Two short beeps sound.*
6. To leave the program, press the "#" button. *A short beep sounds and the yellow LED goes out.*

ASSIGNING THE ENGINEERING CODE



1. Press "0".
2. Enter Engineering code "00".
3. Enter new Engineering code. The code must be between 1 and 8 digits. *Two short beeps are emitted by the ACL599 keypad.*
4. Confirm the code by pressing "*". *The yellow LED on the ACL599 keypad goes out.*
5. To leave the program, press the "#" button.

Example of programming Engineering code 123456:

Press 0 00 123456 * #

PROGRAMMING AN EXIT BUTTON



1. Enter the Engineering code. Press the "#" button. *The yellow LED lights up and a long beep sounds.*
2. Press "7". *A short beep sounds.*
3. Assign the relay to the exit button:
 - Press "1" for relay 1
 - Press "2" for relay 2
 - Press "1" and "2" for both relays*A short beep sounds after every keystroke.*
4. Press the "*" button. *Two short beeps sound.*
5. To leave the program, press the "#" button. *A short beep sounds and the yellow LED goes out.*

CHANGING THE ENGINEERING CODE

1. Disconnect the keypad from the power supply.
2. Place jumper J1 in "ON" position. Refer to the *Connections* picture.
3. Reconnect the keypad to the mains. *The yellow LED on the ACL599 keypad lights up, followed by several beeps.*
4. Switch jumper J1 back to "OFF" position.
5. Assign the Engineering code.

LEAVING THE PROGRAM

To leave the program at any time, press the "#" button. *The yellow LED on the ACL599 keypad goes off and a short beep sounds.*

PROGRAMMATION D'UN CODE D'IDENTIFICATION

PERSONNEL



MODE PROGRAMMATION

1. Entrer le code ingénieur.
Appuyer sur le bouton « # ».
2. Taper « 0 ».
3. Entrer un numéro d'utilisateur à deux chiffres compris entre 01 et 99 (par exemple : le code utilisateur 2 est « 02 »).
Entrer ensuite le code d'identification personnel qui doit comporter entre 1 et 8 chiffres. Par exemple : code 9874.
4. Appuyer sur le bouton « * ».
5. Pour programmer le code d'identification personnel suivant, recommencer les opérations de 2 à 4.
6. Pour quitter le programme, appuyer sur le bouton « # ».

Le voyant LED jaune s'allume et un long signal sonore retentit.

Un court signal sonore retentit.

A chaque appui sur une touche, un court signal sonore retentit.

Deux courts signaux sonores retentissent pour confirmer que le code utilisateur a été accepté.

Un court signal sonore retentit et le voyant LED jaune s'éteint.

Exemple de programmation du code utilisateur 9874 à la position mémoire 01 :

Taper : « Code ingénieur » # 0 01 9874 A B

PROGRAMMATION D'UNE CARTE OU D'UN JETON PORTE-CLÉS



MODE PROGRAMMATION

1. Entrer le code ingénieur.
Appuyer sur le bouton « # ».
2. Taper « 0 ».
3. Entrer un numéro d'utilisateur à deux chiffres compris entre 01 et 99 (par exemple : le code utilisateur 2 est « 02 »).
4. Présenter une carte ACT700 ou un jeton porte-clés ACT730 devant le lecteur esclave ACL700.
5. Pour programmer la carte ou le jeton porte-clés suivant, recommencer les opérations de 2 à 4.
6. Pour quitter le programme, appuyer sur le bouton « # ».

Le voyant LED jaune s'allume et un long signal sonore retentit.

Un court signal sonore retentit.

A chaque appui sur une touche, un court signal sonore retentit.

Deux courts signaux sonores sont émis sur le clavier et le lecteur. La carte ou le jeton porte-clés est accepté.

Un court signal sonore retentit et le voyant LED jaune s'éteint.

Exemple de programmation d'une carte ou d'un jeton porte-clés en position mémoire 01 :

Taper : « Code ingénieur » # 0 01 tenir le jeton porte-clés devant le lecteur #

PROGRAMMATION DES RELAIS



Les deux relais peuvent être programmés en mode impulsionnel ou Marche/Arrêt (le mode est fonction du relais et non de l'utilisateur). Un ou deux relais peuvent être assignés à chaque code utilisateur, carte ou jeton porte-clés.

ASSIGNATION D'UN OU DE DEUX RELAIS PAR UTILISATEUR

1. Entrer le code ingénieur.
Appuyer ensuite sur le bouton « # ».
2. Taper « 3 ».
3. Entrer le numéro d'utilisateur à deux chiffres compris entre 01 et 99 (par exemple : le code utilisateur 2 est « 02 »).
4. Assigner le relais ou les relais au code utilisateur ou à la carte.
 - Appuyer sur « 1 » si la sortie relais 1 doit être active.
 - Appuyer sur « 2 » si la sortie relais 2 doit être active.
 - Appuyer sur « 12 » si les deux sorties relais 1 et 2 doivent être actives.
5. Appuyer sur le bouton « * ».
6. Poursuivre la programmation du mode relais ou quitter le programme en appuyant sur le bouton « # ».

Le voyant LED jaune s'allume et un long signal sonore retentit.

Un court signal sonore retentit.

A chaque appui sur une touche, un court signal sonore retentit.

A chaque appui sur une touche, un court signal sonore retentit.

Deux courts signaux sonores retentissent.

Un court signal sonore retentit et le voyant LED jaune s'éteint.

Exemple : Pour assigner à la position mémoire 01 le relais 2

Taper : « Code ingénieur » # 3 01 2 * #

MODE RELAIS

Avant de programmer en mode relais, il faut avoir effectué la procédure ci-dessus, l'assignation d'impulsion ou la fonction de verrouillage pour le relais 1 et/ou le relais 2.

7. Assigner l'action des relais, la fonction impulsion ou la fonction verrouillage.
 - Appuyer sur « 1 » pour la sortie relais 1.
 - Appuyer sur « 2 » pour la sortie relais 2.
 - Appuyer sur « 00 » pour la fonction verrouillage (On/Off).
 - Sélectionner un chiffre entre 01 et 99 pour la fonction impulsion (par exemple : 05 correspond à une impulsion de 5 secondes).
8. Appuyer sur le bouton « * ».
9. Pour quitter le programme, appuyer sur le bouton « # ».

A chaque appui sur une touche, un court signal sonore retentit.

Deux courts signaux sonores retentissent.

Un court signal sonore retentit et le voyant LED jaune s'éteint.

Exemple : Relais 2 avec une fonction d'impulsion de 5 secondes

Taper : « Code ingénieur » # 2 05 * #

Attention : Si plusieurs signaux sonores retentissent c'est que vous avez appuyé sur de mauvaises touches ou que des actions incorrectes ont été effectuées.

MODE D'EFFACEMENT



EFFACEMENT DE TOUS LES CODES D'IDENTIFICATION PERSONNEL OU DES CARTES



Cela supprime tous les codes ou cartes.

1. Entrer le code ingénieur.
Appuyer ensuite sur le bouton « # ».
2. Appuyer sur « 8 » puis sur « 99 ».
3. Appuyer sur le bouton « * ».
4. Pour quitter le programme, appuyer sur le bouton « # ».

Le voyant LED jaune s'allume et un long signal sonore retentit.

A chaque appui sur une touche, un court signal sonore et un long signal sonore retentissent.

Deux courts signaux sonores retentissent.

Un court signal sonore retentit et le voyant LED jaune s'éteint.

EFFACEMENT D'UN NUMÉRO D'UTILISATEUR



Cela supprime un code ou carte.

1. Entrer le code ingénieur.
Appuyer ensuite sur « 000 » (valeur par défaut) et sur le bouton « # ».
2. Appuyer sur « 9 ».
3. Entrer le numéro d'utilisateur à deux chiffres compris entre 01 et 99 (par exemple : le code utilisateur 2 est « 02 »).
4. Appuyer sur le bouton « * ».
5. Pour quitter le programme, appuyer sur le bouton « # ».

Le voyant LED jaune s'allume et un long signal sonore retentit.

A chaque appui sur une touche, un court signal sonore retentit.

Un court signal sonore retentit après chaque appui sur une touche.

Deux courts signaux sonores retentissent.

Un court signal sonore retentit et le voyant LED jaune s'éteint.

ASSIGNER LE CODE INGÉNIEUR



1. Taper « 0 ».
2. Entrer le code ingénieur « 00 ».
3. Entrer le nouveau code ingénieur. Ce code doit avoir entre 1 et 8 chiffres.
4. Confirmer le code en appuyant sur « * ».
5. Pour quitter le programme, appuyer sur le bouton « # ».

Deux courts signaux sonores sont alors émis par le clavier ACL599.

Le voyant LED jaune sur le clavier ACL599 s'éteint.

Exemple de programmation du code ingénieur 123456 :
Appuyer sur 0 00 123456 * #

CHANGEMENT DU CODE INGÉNIEUR

1. Débrancher le clavier de l'alimentation.
2. Placer le cavalier J1 sur « ON ». Se reporter à l'image représentant les connexions.
3. Rebrancher le clavier à l'alimentation.
4. Remettre le cavalier J1 en position « OFF ».
5. Assigner le code ingénieur.

Le voyant LED jaune sur le clavier ACL599 s'allume et plusieurs signaux sonores retentissent.

FONCTION ARMEMENT/DÉSARMEMENT



La fonction d'armement et désarmement n'est disponible que si l'ACL599 est associé à un lecteur de proximité esclave ACL700 et à des cartes ou des jetons porte-clés.

PROGRAMMATION DE LA FONCTION ARMEMENT/DÉSARMEMENT POUR UN UTILISATEUR

Programmer tout d'abord les utilisateurs de cartes ou de télécommandes porte-clés comme indiqué plus haut. Voir : « Programmation d'une carte ou d'un jeton porte-clés ».

ASSIGNER UNE FONCTION ARMEMENT/DÉSARMEMENT À UN UTILISATEUR

1. Entrer le code ingénieur.
Appuyer ensuite sur le bouton « # ».
2. Appuyer sur « 4 ».
3. Entrer le numéro d'utilisateur à deux chiffres compris entre 01 et 99 (par exemple, le code utilisateur 2 est « 02 »).
4. Entrer « 1 » pour activer la fonction armement/désarmement pour ce numéro d'utilisateur. Entrer ensuite « 0 » pour désactiver la fonction armement/désarmement pour ce même numéro.
5. Appuyer sur le bouton « * ».
6. Pour quitter le programme, appuyer sur le bouton « # ».

Le voyant LED jaune s'allume et un long signal sonore retentit.

Un court signal sonore retentit.

A chaque appui sur une touche, un court signal sonore retentit.

Deux courts signaux sonores sont émis sur le clavier et le lecteur. Le relais 2 sera activé si une carte ou une télécommande porte-clés est présentée pendant +/- 3 secondes devant le lecteur de proximité. Si le relais 2 est activé, le relais 1 sera bloqué.

Deux courts signaux sonores retentissent.

Un court signal sonore retentit et le voyant LED jaune s'éteint.

PROGRAMMATION D'UN BOUTON DE SORTIE



1. Entrer le code ingénieur.
Appuyer ensuite sur le bouton « # ».
2. Appuyer sur « 7 ».
3. Assigner le relais au bouton de sortie :
 - Appuyer sur « 1 » pour le relais 1
 - Appuyer sur « 2 » pour le relais 2
 - Appuyer sur « 1 » et « 2 » pour les deux relais
4. Appuyer sur le bouton « * ».
5. Pour quitter le programme, appuyer sur le bouton « # ».

Le voyant LED jaune s'allume et un long signal sonore retentit.

Un court signal sonore retentit.

A chaque appui sur une touche, un court signal sonore retentit.

Deux courts signaux sonores retentissent.

Un court signal sonore retentit et le voyant LED jaune s'éteint.

SORTIE DU PROGRAMME

Pour quitter le programme à n'importe quel moment, appuyer sur le bouton « * ».

Le voyant LED jaune situé sur le clavier ACL599 s'éteint et un court signal sonore retentit.

PROGRAMMEREN VAN EEN PIN-CODE



PROGRAMMEERMODE

1. Voer de Installateurscode in. Druk dan op de "*" toets. *De gele LED licht op en een lange pieptoon weerklinkt.*
2. Toets "0" in. *Er klinkt een korte pieptoon.*
3. Voer een gebruikersnummer in, dat een tweecijferig getal moet zijn tussen 01 en 99 (zo is gebruikerscode 2 bijvoorbeeld, "02"). *Er klinkt een korte pieptoon na elke toetsaanslag.*
Voer dan de PIN-code in, die 1 tot 8 cijfers lang moet zijn, bijvoorbeeld: PIN-code 9874. *Er klinken twee korte pieptonen om de acceptatie van de gebruikerscode te bevestigen.*
4. Druk op de "*" -toets. *Er klinken twee korte pieptonen om de acceptatie van de gebruikerscode te bevestigen.*
5. Herhaal de stappen 2 tot en met 4 voor het programmeren van de PIN-code.
6. Voor het beëindigen van het programma drukt u op de "*" -toets. *Er klinkt een korte pieptoon en de gele LED gaat uit.*

Voorbeeld van het programmeren van een gebruikerscode in geheugenpositie 01 en gebruikerscode 9874:

Toets in: "Installateurscode" # 0 01 9874 * #

PROGRAMMEREN VAN EEN KAART OF PROX SLEUTEL



PROGRAMMEERMODE

1. Voer de Installateurscode in. Druk dan op de "*" toets. *De gele LED licht op en een lange pieptoon weerklinkt.*
3. Toets "0" in. *Er klinkt een korte pieptoon.*
4. Voer een gebruikersnummer in, dat een tweecijferig getal moet zijn tussen 01 en 99 (bijvoorbeeld, gebruikerscode 2 is "02"). *Er klinkt een korte pieptoon na elke toetsaanslag.*
5. Houd een ACT700- kaart of een ACT730-proxsleutel voor de ACL700 lezer. *Er klinken twee korte pieptonen op het bediendeel en op de lezer. De kaart of proxsleutel wordt geaccepteerd.*
6. Herhaal de stappen 2 tot en met 4 voor het programmeren van de volgende kaart of proxsleutel.
7. Voor het beëindigen van het programma drukt u op de "*" -toets. *Er klinkt een korte pieptoon en de gele LED gaat uit.*

Voorbeeld van het programmeren van een kaart of proxsleutel in geheugenpositie 01:

Toets in: "Installateurscode" # 0 01 houd de proxsleutel voor lezer #

PROGRAMMEREN VAN RELAIS-ACTIES



Beide relais kunnen worden geprogrammeerd in de pulsmode of in de Aan/Uitmode (de mode hangt af van de relais en niet van de gebruiker.) Aan elke gebruikerscode, kaart of proxsleutel kunnen één of twee relais.

TOEKENEN VAN ÉÉN OF TWEE RELAIS / GEBRUIKER(S)

1. Voer de Installateurscode in. Druk dan op de "*" toets. *De gele LED licht op en een lange pieptoon weerklinkt.*
2. Toets "3" in. *Er klinkt een korte pieptoon.*
3. Voer een gebruikersnummer in, dat een tweecijferig getal moet zijn tussen 01 en 99 (bijvoorbeeld, gebruikerscode 2 is "02"). *Er klinkt een korte pieptoon na elke toetsaanslag.*
4. Ken één of twee relais toe aan de gebruikerscode of kaart.
 - Toets "1" in als relais-output 1 actief moet zijn. *Bij elke toetsaanslag klinkt er een korte pieptoon.*
 - Toets "2" in als relais-output 2 actief moet zijn.
 - Toets "12" in als zowel relais-outputs 1 and 2 actief moeten zijn.
5. Druk op de "*" -toets. *Er klinken twee korte pieptonen.*
6. Ga verder met het programmeren van de relaismode, of verlaat het programma door op de "*" -toets te drukken. *Er klinkt een korte pieptoon en de gele LED gaat uit.*

Voorbeeld: Geheugenpositie 01 moet toegekend worden aan relais 2.

Toets in: "Installateurscode" # 3 01 2 * #

RELAISMODE

7. Voordat u een relaismode gaat programmeren, moet u de bovenstaande procedure hebben uitgevoerd, door de functie Puls of Continu toe kennen aan Relais 1 en/of Relais 2.
 - Druk op "1" voor relais-output 1. *Bij elke toetsaanslag klinkt een korte pieptoon.*
 - Druk op "2" voor relais-output 2.
 - Druk op "00" voor continu functie ((Aan/Uit).
 - Toets een getal tussen 01 en 99 in voor een pulsfunctie (bijv. 05 komt overeen met een puls van 5 seconden).
8. Druk op de "*" -toets. *Er klinken twee korte pieptonen.*
9. Verlaat het programma door op de "*" -toets te drukken. *Er klinkt een korte pieptoon en de gele LED gaat uit.*

Voorbeeld: Relais 2 met een pulsfunctie van 5 seconden.

Toets in: "Installateurscode" # 2 05 * #

CODES/KARTEN WISSEN



ALLE PIN-CODES OF KAARTEN UITWISSEN



Hiermee worden alle codes/kaarten verwijderd.

1. Voer de Installateurscode in. Druk dan op de "*" toets. *De gele LED licht op en een lange pieptoon weerklinkt.*
2. Toets "8" in, gevolgd door "99". *Bij elke toetsaanslag klinkt er een korte en een lange pieptoon.*
3. Druk op de "*" -toets. *Er klinken twee korte pieptonen.*
4. Verlaat het programma door op de "*" -toets te drukken. *Er klinkt een korte pieptoon en de gele LED gaat uit.*

EÉN GEBRUIKERSNUMMER UITWISSEN



Hiermee wordt één code/kaart verwijderd.

1. Voer de Installateurscode in. Druk dan op de "*" toets. *De gele LED licht op en een lange pieptoon weerklinkt.*
2. Toets "9" in. *Bij elke toetsaanslag klinkt een korte pieptoon.*
3. Voer een gebruikersnummer in, dat een tweecijferig getal moet zijn tussen 01 en 99 (bijvoorbeeld, gebruikerscode 2 is "02"). *Er klinkt een korte pieptoon na elke toetsaanslag.*
4. Druk op de "*" -toets. *Er klinken twee korte pieptonen.*
5. Verlaat het programma door op de "*" -toets te drukken. *Er klinkt een korte pieptoon en de gele LED gaat uit.*

AAN/UITSCHAKELFUNCTIE



Aan- en uitschakelen is alleen mogelijk indien de ACL599 gecombineerd wordt met een tweede ACL700 proximity-lezer en kaarten of proxsleutels.

PROGRAMMEREN VAN AAN/UITSCHAKELFUNCTIE VOOR EEN GEBRUIKER

Programmeer eerst gebruikers van kaarten zoals hierboven beschreven. Zie: "Programmeren van een kaart of proxsleutel".

TOEKENNEN VAN EEN AAN/UITSCHAKELFUNCTIE AAN EEN GEBRUIKER

1. Voer de Installateurscode in. Druk dan op de "*" toets. *De gele LED licht op en een lange pieptoon weerklinkt.*
2. Toets "4" in. *Er klinkt een korte pieptoon.*
3. Voer het tweecijferige gebruikersnummer in, dat moet liggen tussen 01 en 99 (bijvoorbeeld, gebruikerscode 2 is "02"). *Bij elke toetsaanslag wordt een korte pieptoon afgegeven.*
4. Voer "1" in om de Aan/uitschakelfunctie te activeren voor dit gebruikersnummer. Voer dan "0" in om de Aan/uitschakelfunctie te de-activeren voor dit gebruikersnummer. *Er klinken twee korte pieptonen op het bediendeel en op de lezer. Relais 2 zal worden geactiveerd indien een kaart of een proxsleutel gedurende ongeveer 3 seconden wordt aangeboden aan de proximity lezer. Indien Relais 2 is geactiveerd, is Relais 1 geblokkeerd.*
5. Druk op de "*" -toets. *Er klinken twee korte pieptonen.*
6. Voor het beëindigen van het programma drukt u op de "*" -toets. *Er klinkt een korte pieptoon en de gele LED gaat uit.*

BEPAAI DE INSTALLATEURSCODE



1. Druk op de "0" toets.
2. Voer Installateurscode "00" in.
3. Voer een nieuwe Installateurscode in. De code moet liggen tussen 1 en 8 cijfers. *De gele LED op het bediendeel ACL599 gaat aan, waarna een aantal pieptonen klinken.*
4. Bevestig de code door op "*" te drukken. *Er worden twee korte pieptonen afgegeven door het ACL599 bediendeel.*
5. Verlaat het programma door op de "*" -toets te drukken.

Voorbeeld van het programmeren van een Installateurscode 123456:

Toets in: 0 00 * 123456 * #

HET WIJZIGEN VAN DE INSTALLATEURSCODE

1. Sluit de voedingsspanning van het bediendeel af.
2. Zet Jumper J1 in positie "AAN". Zie de afbeelding van de aansluitingen.
3. Sluit het bediendeel weer op de voedingsspanning aan. *Er klinkt een korte pieptoon en de gele LED gaat uit.*
4. Zet Jumper J1 terug in positie "UIT".
5. Bepaal de Installateurscode.

PROGRAMMEREN VAN EEN UITGANGS DRUKKNOP



1. Voer de Installateurscode in. Toets en dan "#". *De gele LED licht op en een lange pieptoon weerklinkt.*
2. Toets "7" in. *Er klinkt een korte pieptoon*
3. Ken het relais toe aan de Uitgangsknop:
 - Druk op "1" voor relais 1
 - Druk op "2" voor relais 2
 - Druk op "1" en "2" voor beide relais 1 en 2*Bij elke toetsaanslag klinkt er een korte pieptoon.*
4. Druk op de "*" -toets. *Er klinken twee korte pieptonen.*
5. Voor het beëindigen van het programma drukt u op de "*" -toets. *Er klinkt een korte pieptoon en de gele LED gaat uit.*

BEËINDIGEN VAN HET PROGRAMMA

Het programma kan te allen tijde beëindigd worden door op de "*" toets te drukken. *De gele LED op het ACL599 bediendeel gaat uit en er klinkt een korte pieptoon.*

PROGRAMMIEREN EINES PIN-CODES



PROGRAMMIERMODUS

1. Geben Sie den Errichtercode ein. Drücken Sie die Taste "#".
Die gelbe LED leuchtet auf und ein langer Piepton ertönt.
2. Geben Sie "0" ein.
Ein kurzer Piepton ertönt.
3. Geben Sie eine Benutzernummer ein, dabei muss es sich um eine zweistellige Zahl zwischen 01 und 99 handeln (Benutzercode 2 ist z. B. "02").
Nach jedem Tastendruck ertönt ein kurzer Piepton.
Geben Sie danach den PIN-Code ein, dieser kann zwischen 1 und 8 Ziffern lang sein, z. B. PIN-Code 9874.
4. Drücken Sie die Taste "*".
Es ertönen zwei kurze Pieptöne als Bestätigung, dass der Benutzercode akzeptiert wurde.
5. Zur Programmierung des nächsten PIN-Codes die Schritte 2 bis 4 wiederholen.
6. Um das Programm zu verlassen, die Taste "#" drücken.
Ein kurzer Piepton ertönt und die gelbe LED erlischt.

Beispiel : Es soll ein Benutzercode auf dem Speicherplatz 01 mit dem Code 9874 programmiert werden.

Geben Sie ein: "Errichtercode" # 0 01 9874 *#

PROGRAMMIERUNG EINER KARTE ODER TRANSPONDERS



PROGRAMMIERMODUS

1. Geben Sie die Taste "#".
Die gelbe LED leuchtet auf und ein langer Piepton ertönt.
2. Geben Sie "0" ein.
Ein kurzer Piepton ertönt.
3. Geben Sie eine Benutzernummer ein, dabei muss es sich um eine zweistellige Zahl zwischen 01 und 99 handeln (z. B. Benutzercode 2 ist "02").
Nach jedem Tastendruck ertönt ein kurzer Piepton.
4. Halten Sie eine ACT700-Karte oder ACT730-Transponder vor den Slave-Kartenleser ACL700.
Es ertönen zwei kurze Pieptöne am Tastenfeld und am Kartenleser. Die Karte bzw. Transponder wurde akzeptiert.
5. Zur Programmierung der nächsten Karte oder Transponder wiederholen Sie die Schritte 2 bis 4.
6. Um das Programm zu verlassen, drücken Sie die Taste "#".
Ein kurzer Piepton ertönt und die gelbe LED erlischt.

Programmierbeispiel für eine Karte oder einen Transponder in Speicherposition 01:

Geben Sie ein: "Errichtercode" # 0 01 und halten Sie den Transponder vor den Kartenleser #

PROGRAMMIERUNG VON RELAISAKTIONEN



Beide Relais können für Impuls- oder Ein-/Aus-Betrieb programmiert werden. (Die Betriebsart bezieht sich auf die Relais und nicht auf die Benutzer.) Jedem Benutzercode, jeder Karte oder Transponder können ein oder zwei Relais zugewiesen werden.

ZUWEISEN VON EINEM ODER ZWEI RELAIS /BENUTZER

1. Geben Sie den Errichtercode ein. Drücken Sie die Taste "#".
Die gelbe LED leuchtet auf und ein langer Piepton ertönt.
2. Geben Sie "3" ein.
Ein kurzer Piepton ertönt.
3. Geben Sie die Benutzernummer ein, dabei muss es sich um eine zweistellige Zahl zwischen 01 und 99 handeln (Benutzercode 2 ist z. B. "02").
Nach jedem Tastendruck ertönt ein kurzer Piepton.
4. Weisen Sie dem Relais den Benutzercode oder Karte zu.
Drücken Sie "1", wenn
 - Relaisausgang 1 aktiv sein muss.
 Drücken Sie "2", wenn
 - Relaisausgang 2 aktiv sein muss.
 Drücken Sie "12", wenn
 - beide Relaisausgänge 1 und 2 aktiv sein müssen.*Bei jedem Tastendruck ertönt ein kurzer Piepton.*
5. Drücken Sie die Taste "*".
Es ertönen zwei kurze Pieptöne.
6. Setzen Sie die Programmierung des Relaisbetriebs fort oder verlassen Sie das Programm, indem Sie die Taste "#" drücken.
Ein kurzer Piepton ertönt und die gelbe LED erlischt.

Beispiel : Es soll Speicherposition 01 für Relais 2 programmiert werden.

Geben Sie ein: "Errichtercode" # 3 01 2 * #

RELAISBETRIEB

Vor der Programmierung eines Relaisbetriebs müssen Sie die oben beschriebene Prozedur durchgeführt und Relais 1 und/oder Relais 2 für Impulsbetrieb oder die Arretierfunktion konfiguriert haben.

7. Weisen Sie als Relaisaktion Impulsbetrieb oder Verriegelung zu.
 - Drücken Sie "1" für Relaisausgang 1.
 - Drücken Sie "2" für Relaisausgang 2.
 - Drücken Sie "00" zur Verriegelung (Ein-/Aus-) Funktion.
 - Drücken Sie für eine Impulsfunktion eine Zahl zwischen 01 und 99. (05 entspricht z.B. einem Impuls von 5 Sekunden).*Bei jedem Tastendruck ertönt ein kurzer Piepton.*
8. Drücken Sie die Taste "*".
Es ertönen zwei kurze Pieptöne.
9. Um das Programm zu verlassen, drücken Sie die Taste "#".
Ein kurzer Piepton ertönt und die gelbe LED erlischt.

Beispiel : Relais soll eine Impulsfunktion von 5 Sekunden zugewiesen werden.

Geben Sie ein: "Errichtercode" # 2 05 * #

LÖSCHMODUS



LÖSCHEN ALLER PIN-CODES ODER KARTEN



Löscht alle Codes/Karten.

1. Geben Sie den Errichtercode ein. Drücken Sie die Taste "#". *Die gelbe LED leuchtet auf und ein langer Piepton ertönt.*
2. Drücken Sie "8" und danach "99". *Nach jedem Tastendruck ertönt ein kurzer Piepton, und ein langer Piepton.*
3. Drücken Sie die Taste "#". *Es ertönen zwei kurze Pieptöne.*
4. Um das Programm zu verlassen, drücken Sie die Taste "#". *Ein kurzer Piepton ertönt und die gelbe LED erlischt.*

LÖSCHEN EINER BENUTZERNUMMER



Löscht einen Code /eine Karte.

1. Geben Sie den Errichtercode ein. Drücken Sie die Taste "#". *Die gelbe LED leuchtet auf und ein langer Piepton ertönt.*
2. Drücken Sie "9". *Bei jedem Tastendruck ertönt ein kurzer Piepton.*
3. Geben Sie die Benutzernummer ein; dabei muss es sich um eine zweistellige Zahl zwischen 01 und 99 handeln (Benutzercode 2 ist z. B. "02"). *Nach jedem Tastendruck ertönt ein kurzer Piepton.*
4. Drücken Sie die Taste "*". *Es ertönen zwei kurze Pieptöne.*
5. Um das Programm zu verlassen, drücken Sie die Taste "#". *Ein kurzer Piepton ertönt und die gelbe LED erlischt.*

ANLEGEN DES ERRICHTERCODE



1. Drücken Sie "0".
2. Geben Sie den Errichtercode ein "0".
3. Geben Sie einen neuen Errichtercode ein. Der Code darf zwischen 1 und 8 Ziffern lang sein. *Die gelbe LED auf dem ACL599-Tastenfeld leuchtet auf, und danach ertönen mehrere Pieptöne.*
4. Bestätigen Sie den Code durch Drücken der Taste "*". *Durch das ACL599-Tastenfeld werden zwei kurze Pieptöne ausgegeben.*
5. Um das Programm zu verlassen, drücken Sie die Taste "#".

Beispiel für Programmier-Maschinencode 123456:
Drücken Sie 0 00 123456 * #

ÄNDERN DES ERRICHTERCODE

1. Trennen Sie das Tastenfeld von der Stromversorgung.
2. Setzen Sie Jumper J1 auf Position "EIN". Siehe Abbildung mit den Anschlüssen.
3. Verbinden Sie das Tastenfeld wieder mit dem Netz. *Die gelbe LED auf dem ACL599-Tastenfeld erlischt.*
4. Schalten Sie Jumper J1 zurück in Position "AUS".
5. Anlegen des Errichtercodes.

FUNKTION AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN



Die Funktion Aktivieren und Deaktivieren funktioniert nur, wenn die Baugruppe ACL599 mit einem berührungslosen Slave-Kartenleser ACL700 und Karten oder Schlüsselkarten kombiniert wird.

PROGRAMMIEREN DER FUNKTION AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN FÜR EINEN BENUTZER

Programmieren Sie zunächst die Kartenbenutzer oder Schlüsselkarten-Benutzer wie bereits beschrieben. Siehe: "Programmieren einer Karte oder einer Schlüsselkarte."

ZUWEISEN DER FUNKTION AKTIVIEREN/DEAKTIVIEREN FÜR EINEN BENUTZER

1. Geben Sie den Errichtercode ein. Drücken Sie die Taste "#". *Die gelbe LED leuchtet auf und ein langer Piepton ertönt.*
2. Drücken Sie "4". *Ein kurzer Piepton ertönt.*
3. Geben Sie die Benutzernummer ein; dabei muss es sich um eine zweistellige Zahl zwischen 01 und 99 handeln (Benutzercode 2 ist z. B. "02"). *Bei jedem Tastendruck ertönt ein kurzer Piepton.*
4. Geben Sie "1" ein, um die Funktion Aktivieren/Deaktivieren für diese Benutzernummer zu aktivieren. Danach geben Sie "0" ein, um die Funktion Aktivieren/Deaktivieren für diese Benutzernummer zu deaktivieren. *Es ertönen zwei kurze Pieptöne auf dem Tastenfeld und auf dem Kartenleser. Relais 2 wird aktiviert, wenn eine Karte oder Schlüsselkarte +/- 3 Sekunden vor dem berührungslosen Kartenleser gehalten wird. Wenn Relais 2 aktiviert ist, wird Relais 1 blockiert.*
5. Drücken Sie die Taste "*". *Es ertönen zwei kurze Pieptöne.*
6. Um das Programm zu verlassen, drücken Sie die Taste "#". *Ein kurzer Piepton ertönt und die gelbe LED erlischt.*

PROGRAMMIEREN EINER AUSGANGSTASTE



1. Geben Sie den Errichtercode ein. Drücken Sie die Taste "#". *Die gelbe LED leuchtet auf und ein langer Piepton ertönt.*
2. Drücken Sie "7". *Ein kurzer Piepton ertönt.*
3. Zuweisen der Relais für die Ausgangstaste:
 - Drücken Sie "1" für Relais 1
 - Drücken Sie "2" für Relais 2*Bei jedem Tastendruck ertönt ein kurzer Piepton.*
4. Drücken Sie die Taste "*". *Es ertönen zwei kurze Pieptöne.*
5. Um das Programm zu verlassen, drücken Sie die Taste "#". *Ein kurzer Piepton ertönt und die gelbe LED erlischt.*

VERLASSEN DES PROGRAMMS

Sie können das Programm jederzeit verlassen, wenn Sie die Taste "#" drücken. *Die gelbe LED auf dem ACL599-Tastenfeld erlischt und ein kurzer Piepton ertönt.*

PROGRAMMAZIONE DI UN CODICE PIN



MODALITÀ PROGRAMMAZIONE

1. Immettere il codice di programmazione. Premere il pulsante "#".
Il LED giallo si accende e viene emesso un segnale acustico prolungato.
2. Digitare "0".
Viene emesso un breve segnale acustico.
3. Immettere un numero di codice che deve essere un numero a due cifre compreso tra 01 e 99 (ad esempio, il codice utente 2 è "02").
Dopo ogni battuta, viene emesso un breve segnale acustico.
Immettere quindi il codice PIN, che può contenere da 1 a 8 cifre. Ad esempio, codice PIN 9874.
4. Premere il pulsante "*".
Vengono emessi due brevi segnali acustici per confermare che il codice utente è stato accettato.
5. Per programmare il successivo codice PIN, ripetere i passi da 2 a 4.
6. Per uscire dalla programmazione, premere il pulsante "#".
Viene emesso un breve segnale acustico e il LED giallo si spegne.

Esempio di programmazione di un codice utente nella posizione di memoria 01 e codice utente 9874:

Digitare: "Codice di programmazione" # 0 01 9874 * #

PROGRAMMAZIONE DI UNA SCHEDA O DI UN KEYFOB



MODALITÀ PROGRAMMAZIONE

1. Immettere il codice di programmazione. Premere il pulsante "#".
Il LED giallo si accende e viene emesso un segnale acustico prolungato.
2. Digitare "0".
Viene emesso un breve segnale acustico.
3. Immettere un numero di codice che deve essere un numero a due cifre compreso tra 01 e 99 (ad esempio, il codice utente 2 è "02").
Dopo ogni battuta, viene emesso un breve segnale acustico.
4. Mantenere una scheda ACT700 o un keyfob ACT730 davanti al lettore slave ACL700.
Vengono emessi due brevi segnali acustici sul tastierino e sul lettore. La scheda o il keyfob vengono accettati.
5. Per programmare la scheda o il keyfob successivo, ripetere i passi da 2 a 4.
6. Per uscire dalla programmazione, premere il pulsante "#".
Viene emesso un breve segnale acustico e il LED giallo si spegne.

Esempio di programmazione di una scheda o di un keyfob nella posizione di memoria 01:

Digitare: "Codice di programmazione" # 0 01 mantenere il keyfob davanti al lettore #

PROGRAMMAZIONE DELLE AZIONI DEI RELÈ



È possibile programmare entrambi i relè in modalità a impulsi o On/Off. La modalità è relativa al relè e non a ciascun utente. A ciascun codice utente, scheda o keyfob è possibile assegnare uno o due relè.

ASSEGNAZIONE DI UNO O DUE RELÈ PER UTENTE

1. Immettere il codice di programmazione. Premere il pulsante "#".
Il LED giallo si accende e viene emesso un segnale acustico prolungato.
2. Digitare "3".
Viene emesso un breve segnale acustico.
3. Immettere il numero di codice che deve essere un numero a due cifre compreso tra 01 e 99 (ad esempio, il codice utente 2 è "02").
Dopo ogni battuta, viene emesso un breve segnale acustico.
4. Assegnare il relè o i relè al codice utente o alla scheda.
 - Premere "1" se deve essere attiva l'uscita 1 del relè.
 - Premere "2" se deve essere attiva l'uscita 2 del relè.
 - Premere "12" se devono essere attive entrambe le uscite 1 e 2 del relè.*Dopo ogni battuta, viene emesso un breve segnale acustico.*
5. Premere il pulsante "*".
Vengono emessi due brevi segnali acustici.
6. Continuare con la programmazione della modalità relè, programmare il codice successivo ripetendo i passi da 2 a 4 oppure uscire dalla programmazione premendo il pulsante "#".
Viene emesso un breve segnale acustico e il LED giallo si spegne.

Esempio: Posizione di memoria 01 da assegnare

Digitare: "Codice di programmazione" # 3 01 2 * 2 05 * #

MODALITÀ RELÈ

Prima di programmare una modalità relè, è necessario che sia stata eseguita la procedura riportata in precedenza, assegnare la funzione a impulsi (Pulse) o bistabile al relè 1 e/o al relè 2.

7. Assegnare l'azione a impulsi o bistabile al relè.
 - Premere "1" per l'uscita 1 del relè.
 - Premere "2" per l'uscita 2 del relè.
 - Premere "00" per la funzione di posizione bistabile (On/Off).
 - Premere un numero compreso tra 01 e 99 per una funzione a impulsi. Ad esempio, 05 equivale a un impulso di 5 secondi.*Dopo ogni battuta, viene emesso un breve segnale acustico.*
8. Premere il pulsante "*".
Vengono emessi due segnali acustici.
9. Per uscire dalla programmazione, premere il pulsante "#".
Viene emesso un breve segnale acustico e il LED giallo si spegne.

Esempio: Relè 2 con una funzione a impulsi di 5 secondi

Digitare: "Codice di programmazione" # 3 01 2 * 2 05 * #

Attenzione: l'emissione di diversi segnali acustici indica che i tasti premuti o le azioni eseguite non sono corretti.

MODALITÀ CANCELLAZIONE



CANCELLAZIONE DI TUTTI I CODICI PIN O TUTTE LE SCHEDE



Elimina tutti i codici e tutte le schede.

1. Immettere il codice programmazione. Premere il pulsante "#".
Il LED giallo si accende e viene emesso un segnale acustico prolungato.
2. Premere "8" seguito da "99".
Dopo ogni battuta viene emesso un breve segnale acustico, al termine segue un segnale prolungato.
3. Premere il pulsante "*".
Vengono emessi due brevi segnali acustici.
4. Per uscire dalla programmazione, premere il pulsante "#".
Viene emesso un breve segnale acustico e il LED giallo si spegne.

CANCELLAZIONE DI UN UNICO CODICE UTENTE



Elimina un singolo codice o singola scheda.

1. Immettere il codice di programmazione. Premere il pulsante "#".
Il LED giallo si accende e viene emesso un segnale acustico prolungato.
2. Premere "9".
Dopo ogni battuta, viene emesso un breve segnale acustico.
3. Immettere un numero di codice che deve essere un numero a due cifre compreso tra 01 e 99 (ad esempio, il codice utente 2 è "02").
Dopo ogni battuta, viene emesso un breve segnale acustico.
4. Premere il pulsante "*".
Vengono emessi due brevi segnali acustici.
5. Per uscire dalla programmazione, premere il pulsante "#".
Viene emesso un breve segnale acustico e il LED giallo si spegne.

FUNZIONE DI INSERIMENTO/DISINSERIMENTO



La funzione di inserimento/disinserimento viene utilizzata solo quando ACL599 è associata ad un lettore di prossimità ACL700 slave e alle schede o al keyfob.

PROGRAMMAZIONE DELLA FUNZIONE DI INSERIMENTO/DISINSERIMENTO PER UN UTENTE

In primo luogo, programmare gli utenti delle schede o dei keyfob secondo quanto descritto in precedenza. Vedere: "Programmazione di una scheda o di un keyfob".

ASSEGNAZIONE DI UNA FUNZIONE DI INSERIMENTO/DISINSERIMENTO AD UN UTENTE

1. Immettere il codice di programmazione. Premere il pulsante "#".
Il LED giallo si accende e viene emesso un segnale acustico prolungato.
2. Premere "4".
Viene emesso un breve segnale acustico.
3. Immettere numero di codice che deve essere un numero a due cifre compreso tra 01 e 99 (ad esempio, il codice utente 2 è "02").
Dopo ogni battuta, viene emesso un breve segnale acustico.
4. Immettere "1" per attivare la funzione di inserimento/disinserimento per questo codice utente. Immettere, quindi "0" per disattivare la funzione di inserimento/disinserimento per questo codice utente.
Vengono emessi due brevi segnali acustici sul tastierino e sul lettore. Il relè 2 verrà attivato se una scheda o un keyfob è presente per più o meno 3 secondi davanti al lettore di prossimità. Se il relè 2 è attivato, il relè 1 verrà bloccato.
5. Premere il pulsante "*".
Vengono emessi due brevi segnali acustici.
6. Per uscire dalla programmazione, premere il pulsante "#".
Viene emesso un breve segnale acustico e il LED giallo si spegne.

ASSEGNAZIONE DEL CODICE DI PROGRAMMAZIONE



1. Premere "0".
2. Immettere il numero del codice di programmazione "00".
Il LED giallo sul tastierino ACL599 si accende, quindi vengono emessi diversi segnali acustici.
3. Immettere il nuovo codice di programmazione che deve essere compreso tra 1 e 8 cifre.
Il tastierino ACL599 emette due brevi segnali acustici.
4. Confermare il codice premendo "*".
5. Per uscire dalla programmazione, premere il pulsante "#".

Esempio di programmazione del codice di progetto 123456:

Premere 0 00 123456 * #

MODIFICA DEL CODICE DI PROGRAMMAZIONE

1. Scollegare la tastiera dall'alimentatore.
2. Posizionare il ponticello J1 su "ON". Vedere lo schema relativo alle connessioni.
3. Ricollegare la tastiera all'alimentazione.
4. Riportare il ponticello J1 sulla posizione "OFF".
Il LED giallo sul tastierino ACL599 si spegne.
5. Assegnare il codice di programmazione

PROGRAMMAZIONE DI UN PULSANTE DI USCITA



1. Immettere il codice di programmazione. Premere il pulsante "#".
Il LED giallo si accende e viene emesso un segnale acustico prolungato.
2. Premere "7".
Viene emesso un breve segnale acustico.
3. Assegnare il relè al pulsante di uscita:
 - Premere "1" per il relè 1
 - Premere "2" per il relè 2
 - Premere "1" e "2" per il relè 1 e 2*Dopo ogni battuta, viene emesso un breve segnale acustico.*
4. Premere il pulsante "*".
Vengono emessi due brevi segnali acustici.
5. Per uscire dalla programmazione, premere il pulsante "#".
Viene emesso un breve segnale acustico e il LED giallo si spegne.

USCITA DALLA PROGRAMMAZIONE

Per uscire dalla programmazione in qualsiasi momento, premere il pulsante "#".
Il LED giallo sul tastierino ACL599 si spegne e viene emesso un breve segnale acustico.

PROGRAMAR UM CÓDIGO PIN



MODO DE PROGRAMAÇÃO

1. Introduza o código de programação. Prima a tecla "#".
O LED amarelo acende-se e ouve-se um beep longo.
2. Digite "0".
Ouve-se um beep curto.
3. Introduza o número de ordem do utilizador que deverá ter dois dígitos entre 01 e 99 (por exemplo, o código do utilizador 2 é "02").
Ouve-se um beep curto cada vez que se carrega numa tecla.
Em seguida, introduza o código PIN que deverá ter entre 1 e 8 dígitos. Por exemplo, código PIN 9874.
4. Carregue no botão "*".
Ouvem-se dois beeps curtos para confirmar que o código de utilizador foi aceite.
5. Para programar o próximo código PIN repita os passos de 2 a 4.
6. Para sair do programação prima a tecla "#".
Ouve-se um beep curto e o LED amarelo apaga-se.

Exemplo de programação de um código de utilizador na posição de memória 01 e código de utilizador 9874:
Digite: "Código de programação" # 0 01 9874 * #

PROGRAMAR UM CARTÃO OU UM PORTA-CHAVES



MODO DE PROGRAMA

1. Introduza o código de programação. Prima a tecla "#".
O LED amarelo acende-se e ouve-se um beep longo.
3. Digite "0".
Ouve-se um beep curto.
4. Introduza um número de ordem do utilizador que deverá ter dois dígitos entre 01 e 99 (por exemplo, o código do utilizador 2 é "02").
Ouve-se um beep curto cada vez que se carrega numa tecla.
5. Mantenha um cartão ACT700 ou um porta-chaves ACT730 em frente ao leitor slave.
Ouvem-se dois beeps curtos no teclado e no leitor. O cartão ou porta-chaves é aceite.
6. Para programar o próximo cartão ou porta-chaves repita os passos de 2 a 4.
7. Para sair do programação prima a tecla "#".
Ouve-se um beep curto e o LED amarelo apaga-se.

Exemplo de programação de um cartão ou de porta chaves na posição de memória 01:
Digite: "Código de programação" # 0 01 mantenha o comando à distância em frente ao leitor #

PROGRAMAR FUNCIONAMENTO DOS RELAYS



Ambos relays podem ser programados por impulsos ou modo On/Off. (O modo está relacionado com o relay e não por utilizador.) Um ou dois relays podem ser atribuídos a cada código de utilizador, cartão ou porta-chaves.

ATRIBUIR UM OU DOIS RELAYS / UTILIZADOR

1. Introduza o código de programação. Prima a tecla "#".
O LED amarelo acende-se e ouve-se um beep longo.
2. Digite "3".
Ouve-se um beep curto.
3. Introduza um número de ordem de utilizador que deverá ter dois dígitos entre 01 e 99 (por exemplo, o código do utilizador 2 é "02").
Ouve-se um beep curto cada vez que se carrega numa tecla.
4. Atribua o relay ou relays ao cartão ou código do utilizador.
 - Carregue em "1" se a saída do relay 1 necessita de estar activa.
Cada vez que carregar nas teclas ouvirá um beep curto.
 - Carregue em "2" se a saída do relay 2 necessita de estar activa.
Cada vez que carregar nas teclas ouvirá um beep curto.
 - Carregue em "12" se ambas as saídas de relay 1 e 2 têm de estar activas.
5. Carregue no botão "*".
Ouvem-se dois beeps curtos.
6. Continue a programação do modo de relay ou saia do programa carregando no botão "#".
Ouvirá um beep curto e o LED amarelo apaga-se.

Exemplo: Posição de memória 01 para ser atribuída para relay 2
Digite: "Código de programação" # 3 01 2 * #

MODO DE RELAY

Antes de programar um modo de relay deverá ter efectuado os passos descritos anteriormente. Atribuir função impulso ou ON/OFF ao relay 1 e/ou relay 2.

7. Atribuir a acção de relay, impulso ou ON/OFF.
 - Carregue em "1" para a saída de relay 1.
 - Carregue em "2" para a saída de relay 2.
 - Carregue em "00" para a função de latch (On/Off).
 - Carregue entre 01 e 99 para a função de impulso. (exemplo: 05 é igual a um impulso de 5 segundos).*Cada vez que carregar nas teclas ouvirá um beep curto.*
8. Carregue no botão "*".
Ouvem-se dois beeps curtos.
9. Para sair do programação prima a tecla "#".
Ouve-se um beep curto e o LED amarelo apaga-se.

Exemplo: Relay 2 com função de impulso de 5 segundos
Digite: "Código de programação" # 2 05 * #

MODO APAGAR



APAGAR TODOS OS CÓDIGOS PIN OU CARTÕES



Apaga todos os códigos/cartões.

1. Introduza o código de programação. Prima a tecla "#".
O LED amarelo acende-se e ouve-se um beep longo.
2. Carregue em "8" seguido de "99".
3. Carregue no botão "*".
Cada tecla primida dá origem a um curto beep seguido de um longo
4. Para sair do programação prima a tecla "#".
Ouvem-se dois beeps curtos.
Ouve-se um beep curto e o LED amarelo apaga-se.

APAGAR UM UTILIZADOR



Apaga um código/cartão.

1. Introduza o código de programação. Prima a tecla "#".
O LED amarelo acende-se e ouve-se um beep longo.
2. Carregue em "9".
Cada vez que carregar numa tecla ouve-se um beep curto.
3. Introduza o número de ordem do utilizador que deverá ser um número de dois dígitos entre 01 e 99 (por exemplo, o código do utilizador 2 é "02").
Cada vez que carregar numa tecla ouve-se um beep curto.
4. Carregue no botão "*".
Ouvem-se dois beeps curtos.
5. Para sair do programa carregue no botão "#".
Ouve-se um beep curto e o LED amarelo apaga-se.

FUNÇÃO ARME/DESARME



A função arme e desarme apenas funciona quando o ACL599 é combinado com um leitor slave ACL700 e cartões ou porta-chaves.

PROGRAMAR A FUNÇÃO ARME/DESARME PARA UM UTILIZADOR

Primeiro deverá programar os cartões ou porta-chaves da forma anteriormente descrita. Consultar: "Programar um cartão ou um porta-chaves."

ATRIBUIR UMA FUNÇÃO DE ARME/DESARME A UM UTILIZADOR

1. Introduza o código de programação. Prima a tecla "#".
O LED amarelo acende-se e ouve-se um beep longo.
2. Carregue em "4".
3. Introduza o número de ordem do utilizador que deverá ser um número com dois dígitos entre 01 e 99 (por exemplo, o código de utilizador 2 é "02").
Ouve-se um beep curto.
Cada vez que carregar numa tecla ouvirá um beep curto.
4. Introduza "1" para activar a função arme/desarme para este número de utilizador. Em seguida, introduza "0" para desactivar a função para este número de utilizador.
Ouvem-se dois beeps curtos no teclado e no leitor. O Relay 2 será activado caso seja apresentado um cartão ou um comando à distância durante +/- 3 segundos em frente ao leitor de proximidade. Se o Relay 2 for activado o Relay 1 será bloqueado.
5. Carregue no botão "*".
6. Para sair do programação prima a tecla "#".
Ouvirá dois beeps curtos.
Ouve-se um beep curto e o LED amarelo apaga-se.

ALTERAR O CÓDIGO DE PROGRAMAÇÃO



1. Prima "0".
2. Introduza o código de programação "00".
3. Introduza o novo código de programação. O código deve ter entre 1 e 8 dígitos.
O LED amarelo no teclado ACL599 acende-se, seguido de vários beeps.
4. Confirme o código carregando em "*".
Dois beeps curtos são emitidos pelo teclado ACL599.
5. Para sair do programação prima a tecla "#".

Exemplo de programação do código de programação 123456:
Carregue em 000 123456 * #

ALTERAR O CÓDIGO DE PROGRAMAÇÃO

1. Desligue o teclado da fonte de alimentação.
2. Coloque o jumper J1 na posição "ON". Consulte a figura das Ligações.
3. Volte a ligar o teclado à fonte de alimentação.
O LED amarelo no teclado ACL599 apaga-se.
4. Volte a colocar o Jumper J1 na posição "OFF".
5. Programe novo código de programação

PROGRAMAR UM BOTÃO DE SAÍDA



1. Introduza o código de programação. Prima a tecla "#".
O LED amarelo acende-se e ouve-se um beep longo.
2. Carregue em "7".
Ouve-se um beep curto.
3. Atribua o relay ao botão de saída:
 - Carregue em "1" para relay 1
 - Carregue em "2" para relay 2
 - Prima "1" e "2" para ambos de programação*Cada vez que carregar numa tecla ouve-se um beep curto.*
4. Carregue no botão "*".
Ouvem-se dois beeps curtos.
5. Para deixar o programação carregue no botão "#".
Ouve-se um beep curto e o LED amarelo apaga-se.

SAIR DO PROGRAMA

Para sair do programa em qualquer altura carregue no botão "#".
O LED amarelo no teclado ACL599 apaga-se e ouve-se um beep curto.

GB

Technical specifications

- Stand-alone keypad
- Engineering code: 1 to 8 digit code
- 99 programmable user codes or cards
- 2 relays
 - Relay 1: 5 A / 125 VAC - 24 VDC
 - Relay 2: 1 A / 24 VAC/VDC
- Latching or pulse operation
- Non-volatile memory
- LED control:
 - Yellow: Validation or invalidation
 - Green/Red: Free control
- Voltage and power consumption:
 - 12/24 VAC/VDC +/- 10%
 - 40 mA at rest; 190 mA max.
- Key lighting:
 - 10 seconds after a keystroke

D

Technische Daten

- Separates Tastenfeld
- Errichtercode: Zifferncode von 1 bis 8
- 99 programmierbare Karten oder Codes für Nutzer
- 2 Relais
 - Relais 1: 5 A/125 VAC - 24 VDC Gleichstrom
 - Relais 2: 1 A/24 VAC/VDC Gleichstrom
- Verriegelungs- oder Impulsmodus
- permanenter Speicher
- LED-Steuerung:
 - Gelb: gültiger oder ungültiger Vorgang
 - Grün/Rot: freie Steuerung
- Spannungs- und Stromverbrauch:
 - 12/24 V Wechsel- bzw. Gleichstrom +/- 10 %
 - 40 mA im Ruhezustand; max. 190 mA
- Tastenfeldbeleuchtung: - nach Tastenfeldbetätigung 10 Sekunden

F

Spécifications techniques

- Clavier autonome
- Code technique : 1 à 8 chiffres
- 99 cartes ou codes utilisateur programmables
- 2 relais
 - Relais 1 : 5 A/125 VAC - 24 VDC
 - Relais 2 : 1 A/ 24 VAC/VDC
- Fonctionnement par verrouillage ou impulsif
- Mémoire non volatile
- Contrôle par LED :
 - Jaune : validation ou annulation
 - Vert / rouge : contrôle libre
- Tension et consommation :
 - 12/24 VAC/VDC +/- 10%
 - 40 mA hors fonctionnement, 190 mA max.
- Eclairage :
 - 10 secondes après l'appui sur une touche

I

Specifiche tecniche

- Tastiera indipendente
- Codice di programmazione: codice da 1 a 8 cifre
- 99 codici o carte utente programmabili
- 2 relè
 - relè 1: 5 A / 125 Vca - 24 Vcc
 - relè 2: 1A/ 24 Vca/Vcc
- Funzionamento ad impulsi o bistabile
- Memoria non volatile
- Controllo dei LED:
 - Giallo: Convalida o rifiuto
 - Verde/Rosso: Controllo libero
- Tensione ed assorbimento:
 - 12/24 Vca/cc +/- 10%
 - 40 mA a riposo; 190 mA massimi
- Illuminazione tasti: 10 secondi a battuta

NL

Technische specificaties

- Los toetsenbord
- Technische code: 1- tot 8-cijferige code
- 99 programmeerbare gebruikerscodes of kaarten
- 2 relais
 - relais 1: 5A/ 125 VAC - 24 VDC gelijkstroom
 - relais 2: 1A/ 24 VAC/VDC gelijkstroom
- Geheugen- of pulsfunctie
- Permanent geheugen
- LED-besturing:
 - Geel: Acceptatie of verwerping
 - Groen/Rood: Vrije toegang
- Voltage en energieverbruik:
 - 12 V/24 V wisselstroom/gelijkstroom +/-10%
 - 40 mA in rusttoestand; 190 mA maximaal
- Toetsverlichting: - 10 seconden na een toetsaanslag

P

Especificações técnicas

- Teclado stand-alone
- Código de programação: código de 1 a 8 dígitos
- 99 cartões ou códigos de utilizador programáveis
- 2 Relays
 - Relay 1: 5 A/ 125 VCA - 24 VCC
 - Relay 2: 1 A/ 24 VCA/VCC
- Operação de latch ou impulsos.
- Memória não volátil
- Controlo LED:
 - Amarelo: validação ou invalidação
 - Verde/vermelho: controlo livre
- Alimentação e Consumo:
 - 12/24 VCA/VCC +/- 10%
 - 40 mA em descanso; 190 mA máx.
- Luzes acesas - 10 segundos depois do toque na tecla

